

Mitteilungsblatt der Gemeinde Retzbach. Herausgeber und Verleger: Gemeinde Retzbach. Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Manfred Nigl p.A. Gemeindeamt 2074 Unterretzbach Dorfstraße 2 Tel.02942 2513 E-Mail: gemeinde@retzbach.gv.at www.retzbach.at Druck: Druckerei Hofer 2070 Retz



Bereits zum 13. Mal wird dieses Kulturevent in Unterretzbach im Haus von Dr. Seebauer abgehalten. Namhafte Künstler bereicherten die Vernissage auch in Bild und Ton.

Die Sommergealerie ist noch bis Anfang September an Wochenenden nach Voranmeldung zu besichtigen. Hauptstraße 57. freibord@gmx.at, Tel.: 0676 33 61 617 oder 0676 358 59 79.

**FINISSAGE am Samstag, 13.9. mit einem Filmabend Harald Friedl: „MEIN LEBEN ALS APFELBAUM“ (über Gail Gatterburg).**

### *Veranstaltungen der Vereine und Organisationen*

25. Juli Eröffnung der Wanderausstellung „25 Jahre nach dem eisernen Vorhang“ beim Hl.Stein in Mitterretzbach ab 19 Uhr
- 26.+27. Juli Parkfest des Verschönerungsvereines Unterretzbach im Rauscherpark
26. Juli Sommerweintour der Weingüter Retzer Land: 13-18 Uhr Verkostung in den Unterretzbacher Weingütern Ludwig Hofbauer, Elisabeth Rücker, Christoph Schleinzer, Weinhof Koller; ab 19.30 Uhr Sommerfest der Retzer Land Weingüter im Retzbacherhof
- 1.-3.Aug. „Einfach-Raus Weinverkostung“ im Weingut Karasek, Kellergasse Krummer Weg in Unterretzbach; Weingartenführung, Kellerführung, Jause (Anmeldung erbeten unter 0676/7807580)
2. Aug. Fischessen beim Teich in Unterretzbach veranstaltet vom Fischerverein Haugsdorf-Unterretzbach
- 9.-10. Aug. Musikerkirtag der Trachtenkapelle Unterretzbach im Pfarrgarten
- 14.-17.Aug. „Lagenweinverkostung im Weingarten mit Schmankerln“ vom Weingut E. Rücker in Unterretzbach von 15-19 Uhr
30. Aug. Fußwallfahrt nach Maria Dreieichen, Treffpunkt 5.30 Uhr bei der Pfarrkirche Oberretzbach. Um 17 Uhr findet eine Messe in Maria Dreieichen statt (Auskunft bei Leutgeb Josef 0680/3118509)
- 6.+7. Sept. Weinherbst mit Weinplaudereien beim Winzer Fam. Stefan Haas in der Kellergasse Krummer Weg von 15–20 Uhr, Multimedia-Show „Riedenwanderung durch die 4 Jahreszeiten“ Weinherbst mit Weinplaudereien beim Winzer Fam. Ludwig Hofbauer in der Hauptstraße 1 in Unterretzbach von 15–20 Uhr,
- 13.+14.Sept. Weinherbst mit Weinplaudereien beim Winzer Fam. Christoph Schleinzer in der Herrengasse 59 in Unterretzbach von 15-20 Uhr, „Weingut Sonnenhügel & Friends“ Weinherbst mit Weinplaudereien beim Winzer Fam. René Pollak in der Hauptstraße 22 in Unterretzbach von 15–20 Uhr; „Wein trifft Rock’n Roll“, Sa ab 16 Uhr Live-Musik mit „Da Don Tommy Lee“
19. Sept. Blutspendeaktion von 16–20:30 Uhr beim FF-Haus in Unterretzbach
19. Sept. Markt der Erde im Retzbacherhof von 17– 20 Uhr



# Gemeindenachrichten

## *125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Unterretzbach*



Fotos: Wolfgang Hanousek

Festakt anlässlich der Jubiläumsveranstaltung mit Abhaltung des Verbandstages des Feuerwehrabschnittes Retz



Im Rahmen des heurigen Feuerwehrheutigen wurde die Gründung der FF-Unterretzbach vor 125 Jahren gefeiert. Die Veranstaltung zeichnete sich durch die sehr gute Organisation, die enorme Mithilfe der Bevölkerung und zahlreichen Besuch aus.

Besondere Beachtung verdient auch die Festschrift, in der die geschichtliche Entwicklung hervorragend dokumentiert wurde.

Beim Abschnittsverband wurden für die 40-jährige Tätigkeit Herr Hermann Wurm, Herr Edmund Fautschek, Herr Ernst Zuckriegl, Herr Gerhard Karasek und Herr Robert Karasek aus-

gezeichnet. Für ihre Leistungen wurden Kommandant Andreas Zeindler mit dem „Verdienstzeichen 2.Klasse in Silber des NÖ Landesfeuerwehrverbandes“ und Stellvertreter Reinhard Waller mit der „Verdienstmedaille 3. Klasse des Österr.Bundesfeuerwehrverbandes“ ausgezeichnet. Die Gemeindevertretung gratuliert herzlichst. (Foto: neben den Ausgezeichneten und der Gemeindevertretung, BHSStV. Mag. Michael Biedermann, BR Reinhard Scheichenberger, Abg.z.Nationalrat Eva Maria Himmelbauer, Bezirkskomdt. OBR Johann Thürr, BR Ing. Christian Lehninger)

## Sanierung beim Heiligen Stein



Da sich bereits einige Steinplatten von den Grundmauern der ehemaligen Wallfahrtskirche am Heiligen Stein gelöst haben, waren dringende Sanierungsmaßnahmen erforderlich. Die Geschäftsführenden Gemeinderäte und Herr Erich Hofmann aus Oberretzbach haben sich spontan bereit erklärt, diese Arbeiten freiwillig und kostenlos durchzuführen. In zwei Tagen waren die Instandsetzungsarbeiten fertig. Gleichzeitig wurde auch beim Kriegerdenkmal in Oberretzbach die Sockeleinfriedung saniert.

## Straßenbauvorhaben

Im heurigen Budget haben wir auch die Asphaltierung des Bachweges in Mitterretzbach beabsichtigt. Mit den direkten Anrainern erfolgte eine Begehung und die Festlegung der Ausbaubreite. Etwas überraschend wurde dann beim Gemeinderat mit einer Unterschriftenliste von 35 Personen beantragt, den Weg nicht gänzlich zu asphaltieren.

Der Gemeinderat hat diesem Antrag zugestimmt und festgelegt, dass der Ausbau bis zum letzten Wohnhaus beauftragt wird und ein weiterer Ausbau im Zuge von weiteren Wohnbauten erfolgen soll.

In der Zwischenzeit ist ein Gegenantrag mit einer Unterschriftenliste von 120 Personen eingelangt, der die gänzliche und sofortige Asphaltierung des ca. 2,60 m breiten Weges wünschen.

Der Gemeinderat wird diesen Antrag in der nächsten Sitzung behandeln.

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Die Aktivitäten in unserer Gemeinde sind auch im heurigen Sommer wieder sehr intensiv. Viele Vereine, Organisationen aber auch Betriebe und Privatpersonen bemühen sich um „Leben - Gemütlichkeit - Wohlbefinden“ in unsere drei Orte zu bringen. Das soll einerseits der heimischen Bevölkerung zugutekommen, aber auch Personen von Auswärts in unsere schöne Gemeinde bringen.

Es ist erfreulich, wie man diesen Zusammenhalt und den Einsatz innerhalb der Gemeinde merkt, obwohl es natürlich immer noch besser sein/werden könnte.

Danke jedenfalls allen, die diesen Weg für eine lebenswerte Gemeinde mitgehen.

In diesem Sinne wünsche ich allen eine schönen Sommer, mit hoffentlich einigen Regentagen.

Ihr Bürgermeister

*Manfred Hofmann*



Beabsichtigte Baumaßnahme:

Herstellung eines Straßenunterbaues durch Erdabtragung und Aufbringung von Schotter. Asphaltierung in der derzeit bestehenden Wegbreite mit einem leichten Gefälle zum Landbach. Das derzeitige Niveau bleibt unverändert, ebenso die Gesamtbreite des Weges. Vorgesehen ist nur der Ausbau bis zum Rittweg.

## Dorferneuerungsverein Oberretzbach saniert Volleyballplatz

Da der bestehende Volleyballspielplatz schon in die Jahre gekommen ist und der Spielsand auch nicht dem geltenden Standard entsprochen hat, hat sich der Dorferneuerungsverein entschlossen, diesen zu erneuern.

In zahlreichen freiwilligen Arbeitseinsätzen wurde das alte Material entfernt und durch den dafür geeigneten Spezialsand ersetzt. Randleisten wurden neu verlegt und Steher samt Netz ebenfalls neu angeschafft. Es ist eine perfekte Anlage geworden, die Jung und Alt zum spielen einlädt. Der Donnerstag hat sich als fixer Spieltag etabliert. Mitspieler sind herzlich eingeladen...ab 18 Uhr.



## Ferienspiel 2014

### Gut betreut bis ins hohe Alter

Erstklassig betreut – zuhause geborgen. Um älteren Menschen das Leben im eigenen Zuhause zu erleichtern, können wir vieles organisieren. Auch pflegende Angehörige werden durch unsere Angebote deutlich entlastet.

- **Heimhilfe, Haushaltshilfe:** unsere ausgebildeten Mitarbeiter/innen bieten Unterstützung bei der Bewältigung des Alltags.
- **Hauskrankenpflege:** Pflege und Betreuung in den eigenen vier Wänden.
- **Mobile Physio- und Ergotherapie:** ein individuelles Therapieprogramm für zuhause.
- **Mobile Pflege- und Therapieberatung:** ein klärendes Gespräch mit Expertinnen/Experten entlastet die Familie und zeigt Lösungswege auf.
- **Notruftelefon:** zuverlässige Hilfe auf Knopfdruck.
- **24-Stunden-Betreuung**
- **Hilfswerk Menüservice:** das Beste für das Restaurant zuhause.
- **Bestell- und Lieferservice** für Produkte rund um Gesundheit, Sicherheit und Wohlbefinden.

Wir sind gerne für Sie da!

„Von den Damen und Herren des Hilfswerks fühle ich mich rund um gut betreut. Ich kann in meinen eigenen vier Wänden wohnen und fühle mich gleichzeitig sicher.“  
Gertrude F.

Hilfswerk Retzer Land-Pulkautal, Bahnstraße 4, 3741 Pulkau  
Tel. 02546/274 10, Betriebsleiterin Maria Dietler

www.hilfswerk.at/retzerland



## Erhebungen für den Leitungskataster

Derzeit wird von einem Ziviltechnikerbüro eine Erhebung der Kanalschächte durchgeführt.

Dies dient neben der Feststellung des Bauzustandes auch der digitalen Erfassung hinsichtlich des Querschnittes und Tiefe des Kanalstranges. Das wird ein wesentlicher Bestandteil des Leitungskatasters sein.

Neben den Kanalsträngen werden auch die Wasserleitungen digitalisiert. Der Leitungskataster ist Grundlage für ein künftiges Sanierungskonzept der Kanalanlage und auch Voraussetzung, dass bei Sanierungsmaßnahmen öffentliche Fördergelder zuerkannt werden.

## Plastilin formen - Armbänder knüpfen

1. August 2014 ab 15 Uhr

Treffpunkt: Gemeindeamt in Unterretzbach

Das Plastilin wird vorher selbst gemacht. / Mit einigen Tricks gelingt das schönste Armband



## Willkommen im Indianerland 22. August 2014 ab 15 Uhr

Treffpunkt: Sportplatz Oberretzbach

Es wird Kopfschmuck gebastelt, ein Tipi und ein eigenes T-Shirt (bitte mitnehmen) bemalt.



## Kochen im Retzbacherhof 29. August 2014 ab 15 Uhr

Treffpunkt: Retzbacherhof URB  
Gemeinsam wird wieder eine neue Speise mit dem Wirt Harald Pollak gekocht. Die Eltern/Großeltern sind ebenfalls herzlich willkommen.



Um Anmeldung für die jeweiligen Termine im Gemeindeamt wird gebeten.

## Trinkwasserqualität

Im heurigen Frühjahr hat es in einem Teil von Unterretzbach kurzfristig Befürchtungen gegeben, dass das Leitungswasser verunreinigt sei.

Dies ergab sich vermutlich aus einem Darmvirus und anher gegangenen Bauarbeiten an der Wasserleitung.

Bei solchen Verdachtsmomenten ist es immer richtig, rasch die Gemeinde zu kontaktieren. Wir nehmen sofort mit der EVN-Wasser Kontakt auf und veranlassen auch eine zusätzliche Trinkwasseruntersuchung.

Im gegenständlichen Fall zeigte sich auch, dass das Wasser einwandfrei für Trinkzwecke geeignet war und ist. Die Baufirma hat alles vorschriftsmäßig gespült und auch eine Untersuchung veranlasst. Weiters wird unser Trinkwasser monatlich im Auftrag von der EVN-Wasser und einmal jährlich von der Gemeinde von einer autorisierten Untersuchungsanstalt untersucht.

## Äskulapnatter, unser wenig bekannter Nachbar

Vor einigen Wochen wurden wir über ein Forschungsprojekt informiert, in dem die Population der nützlichen Äskulapnatter in unserer Gegend erhoben wurde.

Auf dem Gebiet vom Nationalpark Thayatal/Podyji leben ca. 5000 und im Bereich Retzbach/Retz ca. 1000 Nattern.

Die Forscher berichten, dass diese völlig ungiftige Schlange, ganz unauffällig als unser „Nachbar“ lebt. Die meisten Landwirte und Bewohner in Retzbach und Umgebung wissen gar nicht, dass in ihrer Nähe so ein wertvolles Tier lebt. Sie ist die größte mitteleuropäische Schlange, die mehr als zwei Meter lang sein kann und ernährt sich von Insekten und Mäusen. Französische Wissenschaftler haben festgestellt, dass dort wo die Äskulapnatter lebt kein Platz für giftige Kreuzotter ist.

Die Nattern leben häufig in Trockensteinmauerwerken bei den Weingärten bzw. im Thayatal in den sonnigen Felswänden.

Seit der Antike wird die Äskulapnatter als Glücksbringer und Zeichen für die Gesundheit (heute noch Schlangensymbol am bekannten Arztzeichen) gesehen. Tatsache ist aber, dass sie nur dort lebt, wo der Lebensraum noch sauber und intakt ist. Es sollte uns daher auch ein Anliegen sein, ihren Lebensraum zu schützen und instand zu halten. Der Umweltexperte Dr. Mojmir Vlasin aus Brünn schreibt in seinem Bericht „Wenn Sie eine Schlange in der Nähe von Retzbach oder Retz treffen, lassen Sie sie von mir grüßen und verwunden Sie sie nicht. Versuchen Sie ein Foto zu machen und mir zu schicken.“ [mojmir.vlasin@veronica.cz](mailto:mojmir.vlasin@veronica.cz)



## Erneuerung Zeughausbrücke in Unterretzbach

Ende Juli wird mit der Erneuerung der Zeughausbrücke begonnen. Die Arbeiten werden von der Firma Gerhard Karasek aus Unterretzbach durchgeführt, die im Zuge einer Ausschreibung als Bestbieter den Zuschlag bekam.

Ursprünglich wurde auch eine Sanierung des bestehenden Tragwerkes angedacht. Die Schäden sind aber schon so weit fortgeschritten, dass die Kosten für die Herstellung einer neuen Brücke nicht wesentlich mehr sind. Die Fundamente sind in Ordnung und müssen nicht erneuert werden. Ende September wird die Brücke wieder befahrbar sein.

## Top-Jugendticket

€ 60  
365 Tage

Mit dem Top-Jugendticket können Sie um nur € 60 ein ganzes Jahr lang alle Bus-, Bim-, Bahn- und U-Bahnlinien in drei Bundesländern uneingeschränkt benutzen!

- ✓ für SchülerInnen und Lehrlinge bis 24
- ✓ gültig auf Öffis in Wien, NÖ und BGLD
- ✓ erhältlich bei Postfilialen und teilnehmenden Post Partnern in NÖ und BGLD und auf [vor.at/top](http://vor.at/top)



Besser unterwegs

**VOR**

Verkehrsverbund  
Ost-Region

## Pfingstsammlung 2014 an der NMS Retz

Die Schülerinnen und Schüler der 1. und 2. Klassen der NÖ Mittelschule Retz beteiligten sich auch heuer wieder an der traditionellen Pfingstsammlung der BH Hollabrunn. Der Betrag von € 1017,19 aus den Gemeinden Retz, Retzbach und Schrattenthal konnte an die BH Hollabrunn überwiesen werden. Der Erfolg der Aktion ist dem großen sozialen Engagement der Schülerinnen und Schüler zu verdanken. Direktor Ernst Raab bedankte sich bei allen Schülern für ihren Einsatz und für ihr positives Vorbild. Die gesammelten Spenden dienen der Finanzierung von Ferien- und Erholungsaufenthalten für Kinder und Jugendliche aus benachteiligten Familienverhältnissen.

Die fleißigen SammlerInnen der NMS Retz mit Direktor Ernst Raab



## Univ.Prof. Dr. Pater Friedrich Schleinzer feierte 40-jähriges Priesterjubiläum



Am Sonntag, 6. Juli 2014, feierten Abt Matthäus Nimmervoll, P. Norbert Buhl und P. Friedrich Schleinzer ihr 40jähriges Priesterjubiläum. Sie waren am 28. Juni 1974 von Bischof Franz Žak in Lilienfeld zu Priestern geweiht worden. Abt Matthäus Nimmervoll ist seit 1993 Abt des Stiftes Lilienfeld, P. Norbert Buhl ist Pfarrer von Loiwien und Dechant des Dekanates Krems, P. Friedrich Schleinzer wirkt seit vielen Jahren als Universitätsprofessor für Pastoraltheologie in Salzburg. Musiker der Sommerakademie Lilienfeld übernahmen die musikalische Gestaltung des Festgottesdienstes. P. Friedrich Schleinzer hielt die Festpredigt. Prior P. Pius Maurer sprach den Jubilaren im Namen des Konventes und der vielen Anwesenden Dank und Segenswünsche aus.

Seitens der Gemeinde Retzbach gratulieren wir herzlichst!

# NÖ Heckentag 8. Nov. 2014

Ausgabeort Retz bitte anführen

**Bodenständig, widerstandsfähig, preisgünstig!**  
So sind die Bäume und Sträucher, die Sie am Heckentag für Ihren Garten erwerben können. Alle Heckentags-Pflanzen haben gewissermaßen die Heimat im Blut bzw. Pflanzensaft, denn sie wachsen seit Jahrtausenden in unseren Regionen und sind daher optimal an die Standortbedingungen angepasst. **Der Verein Regionale Gehölzvermehrung (RGV) und die NÖ Partnerbaumschulen kümmern sich mit Hingabe um deren Heranwachsen vom Samen bis zur Jungpflanze.**

**Durch den Weidentunnel krieche(r)!**  
Ein besonderes Angebot ist heuer das RGV-Wildgehölz des Jahres, das Kriecherl, das im Frühjahr mit bezaubernd weißen Blüten und im Herbst mit wohlschmeckenden Früchten erfreut. **Zu jedem bestellten Kriecherl gibt's am Heckentag die brandneue Kriecherl-Monografie gratis.**  
2014 gibt es überdies eine besondere Premiere: Das Weidentunnel-Paket! Es beinhaltet Weidenmaterial für Ihr persönliches Gartenbauwerk plus Montageanleitung. Außerdem können Sie wie immer unter rund 60 verschiedenen Gehölzarten und zahlreichen einjährigen Obstveredelungen Ihre Gartenliebblinge auswählen. Das Heckentag-Team berät Sie gerne dabei!

**informieren - bestellen - abholen**  
**8. November von 9-14 Uhr**  
**An 8 Ausgabestandorten in ganz NÖ:**  
Amstetten, Etmannsdorf am Kamp, Merkengersch, Mödling, Poysdorf, Pyhra, Tulln und Wartmannstetten

**Bestellen Sie:**  
• online im Heckenshop auf [www.heckentag.at](http://www.heckentag.at)  
• mittels Bestellschein per Post oder Fax

**Infos und Bestellscheine:**  
Hecken-Telefon 029 52/302 60-51 51 (9-16 Uhr)  
[www.heckentag.at](http://www.heckentag.at), [office@heckentag.at](mailto:office@heckentag.at)

**Bestellfrist: 1. September bis 15. Oktober**

[www.heckentag.at](http://www.heckentag.at)

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION

In Zusammenarbeit mit

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION

## ENERGIE-NACHRICHTEN

### Weinviertel-Manhartsberg

Frühling/Sommer 2014

**Aktuelle Energie-Förderungen für Private und Unternehmen**

**SANIERUNGSSCHECK FÜR PRIVATE | SANIERUNGSOFFENSIVE FÜR BETRIEBE**

Mehr Infos: [www.sanierungsscheck2014.at](http://www.sanierungsscheck2014.at) | [www.sanierungsoffensive2014.at](http://www.sanierungsoffensive2014.at)

Der Bund fördert mit dem Sanierungsscheck 2014 thermische Sanierungen im privaten Wohnbau. Neu ist heuer, dass auch die Sanierung von einzelnen Wohnungen im mehrgeschossigen Wohnbau gefördert wird. Die Förderung beträgt bis zu 30 % der förderungsfähigen Kosten bzw. maximal € 6.000 (bei Erreichung des „klima:aktiv-Standards“) für die thermische Sanierung und maximal 2.000 Euro für die Umstellung des Wärmeeerzeugungssystems. Neben umfassenden Sanierungen werden auch Teilsanierungen sowie die Dämmung der obersten Geschoßdecke und der Tausch von Fenstern/Außentüren gefördert. Betriebe können im Rahmen der Sanierungsoffensive 2014 Förderungen für thermische Gebäudesanierungen beantragen.

**PHOTOVOLTAIK-FÖRDERUNG** Mehr Infos: [www.pv.klimafonds.gv.at](http://www.pv.klimafonds.gv.at)

Auch heuer unterstützt der Klima- und Energiefonds wieder Privatpersonen bei der Errichtung von Photovoltaik-Anlagen. Neu ist, dass auch Betriebe, Vereine und konfessionelle Einrichtungen die Förderung beantragen können. Gefördert werden max. 5 kWp mit € 275 / kWp (bzw. € 375 / kWp bei gebäudeintegrierten Anlagen) von neu installierten, im Netzparallelbetrieb geführten PV-Anlagen.

**HOLZHEIZUNGEN-FÖRDERUNG** Mehr Infos: [www.holzheizungen.klimafonds.gv.at](http://www.holzheizungen.klimafonds.gv.at)

Der Klima- und Energiefonds fördert auch 2014 Privatpersonen, die fossil betriebene Zentralheizungskessel bzw. elektrischen Nacht- oder Direktspeicheröfen gegen neu installierte Pellet- und Hackgutzentralheizungsgeräte tauschen (€ 1.400 je Kessel). Weiters werden auch Pelletkaminöfen mit € 500,- gefördert, wenn dadurch der Einsatz fossiler Brennstoffe einer bestehenden Heizung reduziert wird. NEU: Der Tausch alter Holzkessel (Baujahr vor dem Jahr 2000) wird mit € 800,- unterstützt.

**E-MOBIL IN NÖ** Mehr Infos: [www.e-mobil-noe.at/foerderung](http://www.e-mobil-noe.at/foerderung)

Privatpersonen, Unternehmen, Gemeinden und Vereine können beim Land NÖ für die Anschaffung von Elektrofahrzeugen und Plug-In Hybriden eine Direktförderung beantragen. Für Privatpersonen gibt es zusätzlich noch ein „Begeisterungspaket“ bestehend aus einem geförderten e-Fahrerlebnistraining, vergünstigten Konditionen für Mietfahrzeuge sowie Kostenzuschüsse für Öffentliche Verkehrsmittel. Unternehmen werden bei der Errichtung von Ladestationen und Gemeinden/Vereine bei der Anschaffung von e-Car-Sharing-Equipment gefördert.

LEADER

in Zusammenarbeit mit

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION